

Code de déontologie

Préambule :

Les directives éthiques édictées par l'Association Européenne d'Analyse Transactionnelle (EATA) ont été acceptées par l'Assemblée générale du 2 juillet 2007. Elles servent de base à la pratique des membres de l'ASAT-SGTA¹, indépendamment du fait qu'ils utilisent l'AT dans leur quotidien professionnel ou non.

Les règles déontologiques de l'Association Suisse d'Analyse Transactionnelle (ASAT-SGTA) sont conformes aux règles éthiques de l'EATA. Elles règlent la façon d'agir des membres des associations régionales qui se réclament de l'Analyse Transactionnelle et l'utilisent dans leur pratique professionnelle. Dans le texte qui suit, les différentes catégories de professionnel(le)s seront nommé-e-s praticien·nes en AT². Du point de vue éthique et pratique professionnelle, aucune différence ne sera faite entre clients/clientes, patients/patientes, ou candidats/candidates en formation. Par la suite, ces trois catégories seront nommées client·es.

Les praticien·nes en AT se tiennent dans l'exercice de leur fonction aux prescriptions légales du pays et du canton dans lequel ils exercent. Le code civil et le code des obligations s'appliquent. Les

Standesregeln

Präambel:

Die von der Europäischen Gesellschaft für Transaktionsanalyse (EATA) erlassenen Ethischen Richtlinien wurden am 2. Juli 2007 von der Delegiertenversammlung genehmigt. Sie bilden die Grundlage für das Handeln der Mitglieder der ASAT-SGTA¹, unabhängig davon, ob sie TA in ihrer Berufspraxis anwenden oder nicht.

Die Standesregeln der Schweizer Gesellschaft für Transaktionsanalyse (ASAT-SGTA) sind mit den Ethischen Richtlinien der EATA kompatibel. Sie regeln das Verhalten der Mitglieder der regionalen Gesellschaften, die sich auf die Transaktionsanalyse berufen und sie in ihrer Berufspraxis anwenden. In der Folge werden die verschiedenen Kategorien TA-Praktiker:innen² genannt. In ethischer und berufspraktischer Hinsicht wird keine Unterscheidung zwischen Klientinnen/Klienten, Patientinnen/Patienten und Ausbildungskandidatinnen/Ausbildungskandidaten gemacht. In der Folge werden diese drei Kategorien Klient:innen genannt.

TA-Praktiker:innen halten sich in der Ausübung ihres Berufes an die gesetzlichen Vorgaben des Landes und des Kantons in dem sie praktizieren. Es gelten das Zivil- und Obligationenrecht.

psychothérapeutes sont en plus tenus à la Charte suisse de psychothérapie.

1 Directives générales d'éthique professionnelle

1.1 Les principes fondamentaux suivants définis dans les directives de l'EATA sont reconnus de part et d'autre par les praticien·nes en AT de l'ASAT-SGTA : le respect de la dignité de chacun et le droit à l'autodétermination, à l'intégrité physique et psychique, à la sécurité ainsi qu'à la réciprocité.

1.2 Les principes éthiques fondamentaux sont définis dans le code éthique de l'EATA :

Valeurs fondamentales

- dignité de l'être humain
- autodétermination
- santé
- sécurité
- réciprocité

Principes éthiques

- respect
- responsabilisation
- protection

Psychotherapeutinnen und Psychotherapeuten sind zusätzlich der Schweizer Charta für Psychotherapie verpflichtet.

Generelle berufsethische Richtlinien

Folgende Grundwerte werden gemäss Richtlinien der EATA von den TA-Praktiker:innen der ASAT-SGTA gegenseitig anerkannt: Die Respektierung der Würde eines jeden Menschen und das Recht auf Eigenbestimmung, auf physische und psychische Stabilität, auf Sicherheit, sowie auf Gegenseitigkeit.

Die ethischen Grundsätze werden in den Ethischen Richtlinien der EATA definiert:

Grundlegende Werte

- Würde des Menschen
- Selbstbestimmung
- Gesundheit
- Sicherheit
- Gegenseitigkeit

Ethische Prinzipien

- Respekt
- Empowerment
- Schutz

- responsabilité
- fiabilité dans les relations

Groupes cibles

- client·es
- praticien·nes
- étudiant
- collègues
- environnement humain / communauté

- 1.3 Dans cette optique, les praticien/nés en AT s'engagent à fournir à chaque client/e les meilleures prestations possibles et à agir de façon à ne causer aucun préjudice, ni volontairement ni par négligence.
- 1.4 Les praticien/nés en AT cherchent à susciter chez leurs client/es la conscience des principes énoncés ci-dessus, et de leur mise en pratique.
- 1.5 La pratique déontologique de l'Analyse Transactionnelle exige l'établissement d'un contrat entre le/la praticien/ne en AT et le/la client/e.
- 1.6. Lorsque des problèmes personnels ou médicaux sont susceptibles de compromettre l'établissement et/ou le maintien de la relation contractuelle, le/la praticien/ne ainsi que le/la cliente doit pouvoir décider:

- Verantwortlichkeit
- Verbindlichkeit in Beziehungen

Zielgruppen

- Klient:innen
- Sich selber als Praktiker :innen
- Trainees
- Kolleg:innen
- Menschliche Umwelt / Gemeinschaft

- In diesem Sinn verpflichten sich TA-Praktiker:innen, jedem Klienten/jeder Klientin die bestmöglichen Leistungen zukommen zu lassen und so zu handeln, dass sie ihnen weder willentlich noch durch Nachlässigkeit Schaden zufügen.
- Es ist die Aufgabe von TA-Praktiker:innen, bei ihren Klient:innen das Bewusstsein und die Anwendung der obgenannten Grundsätze zu wecken.
- Die ethische Anwendung der Transaktionsanalyse verlangt eine vertraglich geregelte Beziehung zwischen TA-Praktiker:in und Klient:in.
- Wenn persönliche oder medizinische Probleme das Eingehen und/oder das Aufrechterhalten der vertraglichen Beziehung gefährden könnten, muss der/die Praktiker:in zusammen mit dem/der Klient:in entscheiden:

- si le contrat peut être établi et /ou maintenu
- de mettre un terme à cette relation de manière responsable
- si une médiation doit être demandée en cas de désaccord

1.6.1 Les praticien/nes en AT ne concluent ni n'entretiennent de contrat professionnel avec des client/es si des relations ou des activités communes risquent d'interférer avec leur pratique.

1.6.2 Les praticien/nes en AT ne concluent pas de contrat avec des client/es en relation contractuelle avec d'autres collègues praticien/nes, sauf en cas d'accord entre les deux praticien/nes et le/la client/e.

1.6.3 Lors de l'établissement d'une relation professionnelle, il convient de créer un environnement approprié pour le/la client/e. Il importe ainsi de s'entendre sur la confidentialité, la garantie de la sécurité physique et psychique pendant le travail et sur les informations relatives aux méthodes utilisées.

1.7 Les praticien/nes en AT ne profitent d'aucune manière de leur client/e, en particulier sur le plan financier ou personnel. Il leur est interdit d'exercer dans le cadre professionnel une quelconque contrainte, un endoctrinement politique, une discrimination raciale, religieuse ou

- ob der Vertrag eingegangen und/oder weitergeführt werden kann,
- diese Beziehung verantwortungsvoll zu beenden sei,
- im Fall einer Meinungsverschiedenheit eine Vermittlung zu verlangen sei.

TA-Praktiker:innen gehen keinen professionellen Vertrag ein und führen keinen weiter, wenn andere Beziehungen oder Aktivitäten zwischen ihnen und der Klientin/dem Klienten die Einhaltung dieses Vertrages gefährden könnten.

TA-Praktiker:innen gehen keinen professionellen Vertrag mit Klient:innen ein, die in einem Vertrag mit anderen TA-Praktiker-Kolleg:innen stehen, ausser beide Parteien haben sich untereinander und mit dem/der Klient:in geeinigt.

Bei der Ausübung einer professionellen Beziehung muss darauf geachtet werden, dass für den Klienten/die Klientin ein geeignetes Umfeld geschaffen wird. Dazu gehören die Abmachungen bezüglich Verschwiegenheit, die Garantie der psychischen und physischen Sicherheit und die Information bezüglich der angewandten Methoden und Ausbildung.

TA-Praktiker:innen nützen Klienten/Klientinnen in keiner Weise aus, insbesondere nicht in finanzieller und persönlicher Hinsicht. Allen TA-Praktiker:innen ist es untersagt, im beruflichen Umgang irgendwelchen Druck auszuüben, politisch zu indoktrinieren

sexuelle. Il est également interdit au praticien/nes d'entretenir une relation sexuelle avec son/sa client/e. De tels comportements sont nuisibles et considérés comme faute professionnelle grave.

- 1.8 La relation professionnelle entre les praticien/nes et leurs client/es est définie dans le contrat de collaboration et prend fin avec l'accomplissement ou la résolution de celui-ci. Toutefois, certaines obligations professionnelles demeurent.

Elles portent sur les points suivants :

- le maintien de la confidentialité convenue de part et d'autre (secret professionnel),
- l'engagement d'éviter de tirer parti de la relation passée,
- la protection complète des données des client/es,

même en cas de décès ou d'accident du /de la praticien/ne.

- 1.9 Les praticien/nes en AT s'abstiennent dans leurs déclarations publiques de toute affirmation dépréciative sur la personnalité, la qualification ou la situation d'un/e autre praticien/ne. Par contre, il leur incombe la responsabilité de confronter les collègues s'ils/si elles ont des raisons de croire que ces derniers ne respectent pas le présent code. En cas de refus de dialogue,

bezüglich Rasse, Religion oder Geschlecht zu diskriminieren oder sexuelle Beziehungen zu unterhalten. Solche Verhaltensweisen sind schädlich und werden als schweres berufliches Vergehen betrachtet.

Die professionelle Beziehung zwischen TA-Praktiker:innen und ihrer Klient:innen ist durch den Zusammenarbeitsvertrag definiert und wird mit der Erfüllung oder Auflösung des Vertrags beendet. Professionelle Verpflichtungen bleiben jedoch auch nach Erfüllung oder Auflösung des Vertrages bestehen.

Sie betreffen folgende Punkte:

- die Respektierung der vereinbarten Vertraulichkeit (Schweigepflicht),
- die Vermeidung einer Ausbeutung der vergangenen Beziehung,
- der Schutz aller Angaben des Klienten/der Klientin.

Dies gilt auch im Fall eines Unfalls oder beim Ableben des/der TA-Praktiker:in.

Die TA-Praktiker:innen verzichten in ihren Aussagen auf abwertende Bemerkungen bezüglich der Persönlichkeit, der Qualifikation, oder der Situation eines/einer anderen TA-Praktiker:in. Sie sind jedoch verpflichtet, Kolleg:innen zu konfrontieren, wenn sie Grund zur Annahme haben, dass die Kolleg:innen diese Richtlinien nicht einhalten. Bei Verweigerung des Dialogs können sie den Exekutiv-Vorstand der ASAT-SGTA informieren.

ils/elles peuvent en informer le comité de l'ASAT-SGTA.

- 1.10 Les praticien/nes en AT en activité ont l'obligation de poursuivre leur perfectionnement dans leur domaine d'application, soit par l'étude individuelle, soit en participant à des séminaires, conférences ou autres. Ils/elles doivent également se tenir au courant des intérêts de l'association d'Analyse Transactionnelle et prendre une part active à la vie communautaire.

Il est nécessaire de solliciter une autorisation auprès des personnes concernées ou de leurs représentants légaux pour toutes données utilisées à des fins de formation, de travaux de recherche ou de travaux de diplôme. Les indications correspondantes doivent être impérativement modifiées de telle manière que les personnes en cause ne puissent être identifiées. On veillera à ce qu'il n'en résulte aucun préjudice pour elles.

2 Directives particulières d'éthique professionnelle

Les directives suivantes se fondent sur les directives adoptées de l'EATA pour l'exercice de l'AT dans le domaine professionnel.

TA-Praktiker:innen sind verpflichtet, sich in ihrem Anwendungsbereich fortzubilden, sowohl durch individuelles Studium wie durch den Besuch von Kursen, Konferenzen oder ähnlichen Veranstaltungen. Sie müssen sich ebenfalls auf dem Laufenden halten bezüglich der Interessen der Gesellschaft für Transaktionsanalyse und aktiv an dem Gemeinschaftsleben teilnehmen.

Für Daten, die für Ausbildungszwecke, wissenschaftliche Arbeiten oder Diplomarbeiten genutzt werden, muss vorgängig eine Genehmigung bei den betroffenen Personen oder derjenigen ihrer Vertreter:innen eingeholt werden. Die entsprechenden Angaben müssen zwingend so verändert werden, dass die betroffenen Personen nicht erkannt werden können. Es darf für die Klient:innen kein Nachteil entstehen.

Besondere berufsethische Richtlinien

Folgende Richtlinien stützen sich auf die von der EATA festgelegten Richtlinien für die Ausübung der TA im beruflichen Rahmen.

2.1 Titres

2.1.1 En Suisse, les praticien/nes en AT ayant passé avec succès les examens (écrits et oraux) de certification COC (EATA Commission of Certification) ou BOC (ITAA Board of Certification) ont le droit de porter le titre de :

- Analyste Transactionnel/le certifié/e en Psychothérapie (CTA-P) ASAT/EATA/ITAA
- Analyste Transactionnel/le certifié/e en Conseil (CTA-C) ASAT/EATA/ITAA
- Analyste Transactionnel/le certifié/e en Education et Formation (CTA-E) ASAT/EATA/ITAA
- Analyste Transactionnel/le certifié/e en Organisation (CTA-O) ASAT/EATA/ITAA
- Instructeur/institutrice 101 : ont le droit de se nommer praticien/nes en AT les membres qui ont rempli les conditions ratifiées par l'EATA et ont été supervisés par un TSTA ou un PTSTA.

2.1.2 2.1.2. Les personnes sous contrat de formation ASAT ratifié par l'EATA ou l'ITAA portent la désignation suivante qui ne peut en aucun cas être

Titel

In der Schweiz dürfen TA-Praktiker:innen, die erfolgreich die Zertifikationsprüfungen (schriftlich und mündlich) COC (EATA Commission of Certification) oder BOC (ITAA Board of Certification) bestanden haben, folgende Titel tragen:

- Zertifizierte/r Transaktionsanalytiker:in in Psychotherapie (CTA-P) ASAT-SGTA/EATA/ITAA
- Zertifizierte/r Transaktionsanalytiker:in in Beratung (CTA-C) ASAT-SGTA/EATA/ITAA
- Zertifizierte/r Transaktionsanalytiker:in in Pädagogik/Erwachsenenbildung (CTA- E) ASAT-SGTA/EATA/ITAA
- Zertifizierte/r Transaktionsanalytiker:in in Organisation (CTA-O) ASAT-SGTA/EATA/ITAA
- 101 Instruktor:in: dürfen sich zertifizierte TA-Praktiker:innen nennen, welche die von der EATA oder der ITAA bescheinigten Bedingungen erfüllt haben und von einem/einer TSTA oder PTSTA supervidiert wurden.

Personen, die einen Weiterbildungsvertrag ASAT-SGTA unterschrieben haben, der von der EATA oder der ITAA genehmigt

	modifiée: Membre ASAT-SGTA/EATA/ITAA sous contrat de formation en Analyse Transactionnelle dans le champ correspondant.	wurde, führen folgende, unveränderbare Bezeichnung: Mitglied ASAT-SGTA/EATA/ITAA unter Vertrag in Weiterbildung in Transaktionsanalyse im entsprechenden Bereich.
2.1.3	Les membres didacticien/nes en Analyse Transactionnelle qui ont le droit de porter le titre de TSTA (Teaching and Supervising Transactional Analyst) sont les analystes transactionnel/les didacticien/nes et superviseurs EATA/ASAT-SGTA/ITAA dans le champ ayant réussi les examens COC /BOC.	Lehrmitglieder in Transaktionsanalyse mit Berechtigung den Titel TSTA (Teaching and Supervising Transactional Analyst) zu führen sind Lehrtransaktionsanalytiker:innen und Supervisor:innen EATA/ASAT-SGTA/ITAA im Bereich ... mit erfolgreich bestandener Prüfung COC/BOC.
2.1.4	Les membres certifié/es EATA qui ont le droit de prendre sous contrat des candidat/es pour l'examen level 1 portent le titre CTA-Trainer ASAT-SGTA/EATA dans le champ correspondant.	Geprüfte Mitglieder der EATA, die berechtigt sind, Ausbildungsverträge mit Kandidat:innen für Level-1-Examen abzuschliessen, führen den Titel Lehrender CTA-Trainer und Supervisor, ASAT-SGTA/EATA, im betreffenden Feld.
2.1.5	Les candidats AT en cursus de formation de didacticien/ne et de superviseur/superviseuse doivent être au bénéfice d'un contrat EATA ou ITAA valable pour l'enseignement et la supervision. Ils sont au bénéfice du titre de PTSTA (Provisional Teaching and Supervising Transactional Analyst), analyste transactionnel/le didacticien/ne et superviseur/superviseuse en formation ASAT-SGTA/EATA/ITAA dans le champ correspondant.	TA-Praktiker:innen in Weiterbildung zum Lehrmitglied und zur Supervisor:in müssen im Besitz eines gültigen EATA oder ITAA Vertrages für Lehre und Supervision sein. Ihr entsprechender Titel lautet: PTSTA (Provisional Teaching and Supervising Transactional Analyst), Lehrtransaktionsanalytiker:in und Supervisor:in in Weiterbildung ASAT-SGTA/EATA/ITAA im entsprechenden Bereich.
2.1.6	TToute personne portant un titre en AT est tenue de respecter les directives de l'EATA concernant la formation continue.	Alle Titelträger:innen in Transaktionsanalyse sind verpflichtet, die EATA- Richtlinien bezüglich Fortbildung einzuhalten.

2.2 Publicité

- 2.2.1 Les termes "groupe d'analyse transactionnelle", "thérapie en analyse transactionnelle" respectivement "conseil en analyse transactionnelle" ou d'autres désignations ayant la même signification ne peuvent être utilisées que par un/e Analyste Transactionnel/le certifié/e ou si la personne est sous contrat de formation EATA ou ITAA, ratifié par l'ASAT-SGTA.

- 2.2.2 Les titres et le type d'affiliation des membres doivent être imprimés en toutes lettres et non présentés sous forme d'abréviations incompréhensibles pour le grand public.

- 2.2.3 2.2.3. Seuls les analystes transactionnel/les didacticien/nes TSTA et PTSTA sont autorisés à offrir des formations en vue de la certification d'analyste transactionnel/le ASAT-SGTA, EATA et ITAA.

- 2.2.4 Un/e analyste transactionnel/le ne peut mentionner le nom d'un de ses formateurs/d'une de ses formatrices dans sa publicité sans l'accord de celui-ci/celle-ci.

- 2.2.5 En cas de collaboration entre praticien/nes de champs d'application différents et/ ou de niveaux de qualification différents, les personnes associées ne doivent pas donner l'impression (par exemple dans les imprimés) d'avoir suivi la même formation.

Werbung

- Folgende Bezeichnungen dürfen nur von zertifizierten Transaktionsanalytiker:innen oder von Personen, die einen von der ASAT-SGTA genehmigten Weiterbildungsvertrag EATA oder ITAA unterzeichnet haben benutzt werden: „Transaktionsanalytische Gruppe“, „Transaktionsanalytische Therapie“ bzw. „Transaktionsanalytische Beratung“ oder andere Bezeichnungen mit der gleichen Bedeutung.

- Titel und Art der Mitgliedschaft müssen ausgeschrieben werden und dürfen nicht durch Abkürzungen gekennzeichnet werden, die für eine breitere Öffentlichkeit unverständlich sind.

- Nur Lehrende Transaktionsanalytiker:innen TSTA und PTSTA dürfen Fort- und Weiterbildungen zur Zertifizierung als Transaktionsanalytiker:in ASAT-SGTA, EATA und ITAA anbieten.

- Transaktionsanalytiker:innen dürfen ihre Ausbilder:innen nicht ohne deren Bewilligung in ihrer Werbung erwähnen.

- Bei der Zusammenarbeit mehrerer TA-Praktiker:innen aus verschiedenen Bereichen und/oder mit unterschiedlich hohen Qualifikationen darf nicht der Eindruck erweckt werden (z. B. auf Drucksachen), dass sie die gleiche Weiterbildung absolviert

- 2.2.6 Les praticien/nes en AT ne doivent pas publier d'annonces contenant des assertions exagérées ou mensongères concernant la méthode employée et/ou son application (p.ex. : « Grâce à l'Analyse Transactionnelle votre vie sera transformée ! »)
- 2.2.7 La dénomination "Analyse Transactionnelle" ne doit pas être utilisée dans un libellé de telle façon qu'elle donne l'impression que l'Association suisse d'Analyse Transactionnelle (ASAT- SGTA) aurait octroyé un privilège particulier à une personne ou à une organisation ou lui aurait conféré l'exclusivité de la pratique de l'Analyse Transactionnelle. (p.ex. : «Madame XY, l'Analyste Transactionnelle didacticienne de la Suisse »)
- 2.2.8 Toute personne en formation continue vérifie avec son sponsor la conformité de sa publicité avec les directives énoncées ci-dessus.
- 2.3 Sigle AT**
- 2.3.1 Le sigle AT – 3 cercles l'un au-dessus de l'autre – est un sigle protégé qui appartient à l'Association Internationale d'Analyse Transactionnelle et à ses associations affiliées. L'utilisation de ce sigle est la marque de l'appartenance reconnue à l'ITAA ou à l'EATA, soit directement soit par l'intermédiaire de l'ASAT-SGTA. Seuls les Analystes Transactionnel/le/s

haben.

- 2.2.6. TA-Praktiker:innen dürfen keine Anzeigen veröffentlichen, in denen übertriebene oder unwahre Behauptungen bezüglich der Methode und/oder ihrer Anwendung gemacht werden (z.B.: „Dank der Transaktionsanalyse wird Ihr Leben verändert!“).
- Die Bezeichnung „Transaktionsanalyse“ darf schriftlich nicht so benutzt werden, dass der Eindruck entstehen könnte, die Schweizer Gesellschaft für Transaktionsanalyse (ASAT-SGTA) hätte einer Person oder einer Organisation besondere Privilegien oder ihr ein Exklusivrecht der Anwendung der Transaktionsanalyse erteilt (z.B.: „xy, DIE lehrende Transaktionsanalytikerin der Schweiz“).
- Jede/r Weiterbildungsteilnehmer:in kontrolliert mit seinem/ihrer Sponsor, dass seine/ihre Werbung den oben genannten Richtlinien entspricht.
- TA-Logo**
- Das TA-Logo – 3 Kreise übereinander – ist ein geschütztes Logo, das der Internationalen Gesellschaft für Transaktionsanalyse und ihren Mitgliedergesellschaften gehört. Die Benutzung dieses Logos kennzeichnet die anerkannte Zugehörigkeit zur ITAA oder zur EATA, entweder direkt oder über die ASAT-SGTA. Nur zertifizierte

certifié/e/s ont le droit d'apposer ce sigle sur leur papier à lettres, leurs cartes de visite, sur les programmes, etc.

Transaktionsanalytiker:innen dürfen dieses Logo auf ihrem Geschäftspapier, Visitenkarten, Programmen usw. anwenden.

2.3.2 Les trois cercles doivent être de même diamètre et en alignement vertical.

Die drei Kreise müssen von gleichem Durchmesser und vertikal ausgerichtet sein.

2.3.3 Si l'on veut faire apparaître quoi que ce soit dans les cercles, ce ne peut être que les lettres majuscules "P", "A", "E" (de haut en bas), ou le mot correspondant en toutes lettres : "Parent", "Adulte", "Enfant". Aucun autre mot commençant par P, A ou E ne peut être représenté à l'intérieur des cercles.

Wenn etwas in den Kreisen erscheinen soll, dann dürfen es nur die Buchstaben „EL“, „ER“, „K“ (von oben nach unten) oder das entsprechende ausgeschriebene Wort sein : „Eltern“, „Erwachsener“, „Kind“. (Besser: Eltern-Ich, Erwachsenen-Ich, Kind-Ich.) Kein anderes Wort mit diesen Anfangsbuchstaben darf in den Kreisen erscheinen.

2.3.4 Le sigle AT ne doit pas être associé à d'autres symboles qui pourraient avoir une connotation religieuse, philosophique ou autre.

Das TA-Logo darf nicht mit anderen Symbolen, die eine religiöse, philosophische oder andere Bedeutung haben könnten, in Verbindung gebracht werden.

¹ Citation des directives de l'EATA ou ITAA : Analystes Transactionnel/les certifié/es, membres en formation en Analyse Transactionnelle, membres en formation sous contrat de formation ratifié par l'EATA ou l'ITAA. Entre autre, les personnes qui ont suivis un séminaire de base en AT « 101 » ou répondu avec succès au questionnaire d'examen AT « 101 ».

Richtlinien der EATA oder ITAA, Zitat: geprüfte Transaktionsanalytiker:innen, Ausbildungskandidat:innen, Ausbildungskandidat:innen mit gültigem, von der EATA oder ITAA ratifiziertem Ausbildungsvertrag. Ausserdem Personen, die ein anerkanntes Grundlagenseminar in Transaktionsanalyse (TA 101) besucht oder einen TA 101 Examensfragebogen erfolgreich beantwortet haben.

² Dans ces directives, le mot praticien/nes est utilisé pour tous les membres de l'ASAT qui appliquent l'AT comme modèle de compréhension et de transformation avec des personnes individuelles, des couples, des groupes ou des organisations. Par le mot de client/es nous considérons tous les utilisateurs/utilisatrices, patient/es, étudiant/es, groupes ou organisations qui sont receveurs de prestations professionnelles d'un membre de l'EATA.

In diesen Richtlinien wird das Wort Praktiker:in für alle Mitglieder der SGTA verwendet, welche die TA als ein Modell des Verstehens und der Veränderung mit Einzelnen, Paaren, Gruppen oder Organisationen anwenden. Unter dem Wort Klient:in verstehen wir alle Benutzer:innen, Patient:innen, Student:innen, Gruppen oder Organisationen, welche Empfangende von professionellen Dienstleistungen eines Mitglieds der EATA sind.

**Annexe A:
Procédure en cas de violation du code déontologique**

Le présent document est contraignant pour tous/toutes les praticien/nes en AT. Ils/elles s'engagent à s'en tenir au règlement de procédure en cas de plainte (annexe B du code déontologique).

- 1 Tous les cas de violation du code déontologique, ainsi que les documents s'y rapportant, sont traités par l'ensemble des personnes concernées de façon confidentielle
- 2 La commission d'éthique de l'ASAT-SGTA est aussi appelée tribunal d'honneur de l'ASAT.SGTA. Elle a le devoir et la compétence de traiter les cas de violation qui lui sont soumis selon une procédure régulière (cf. annexe B) et d'ordonner les mesures qui s'imposent. Elle s'appuie pour ce faire sur le présent code ainsi que sur le code éthique de l'EATA.
- 3.1 Les infractions concernant les directives particulières d'éthique professionnelle (cf. point 2 du présent code) devraient être traitées en premier lieu par le comité exécutif de l'ASAT-SGTA. Si aucune solution ne peut être trouvée, une demande écrite en vue d'une procédure formelle peut être adressée à la commission d'éthique
- 3.2 Les infractions aux directives générales d'éthique professionnelle (cf. point 1 du présent code) sont traitées au niveau national par la commission d'éthique

**Anhang A:
Verfahren bei Verletzung der Standesregeln**

Dieses Dokument ist für alle TA-Praktiker:innen verbindlich. Die TA-Praktiker:innen verpflichten sich, sich an das Verfahrensreglement bei Beschwerden (Anhang B der Standesregeln) zu halten.

- Alle Fälle von Verletzungen der Standesregeln sowie die dazu erstellten Dokumente werden von allen betroffenen Personen vertraulich behandelt.
- Die Ethikkommission der ASAT-SGTA wird auch Ehrengericht der ASAT-SGTA genannt. Sie ist verpflichtet und kompetent, die Fälle von Verletzungen, die ihr unterbreitet werden, in einem regulären Verfahren gemäss (siehe Anhang B) zu behandeln und die entsprechenden Massnahmen anzuordnen. Als Grundlage dienen die Standesregeln sowie die ethischen Richtlinien der EATA.
- Verletzungen, welche die besonderen berufsethischen Richtlinien betreffen, sollten zuerst vom Exekutiv-Vorstand der ASAT-SGTA behandelt werden. Falls keine Lösung gefunden werden kann, kann eine schriftliche Anfrage für ein formelles Verfahren an die Ethikkommission gerichtet werden.
- Verletzungen der generellen berufsethischen Richtlinien werden auf nationaler Ebene von Ethikkommission behandelt.

3.3	Lorsqu'une plainte est déposée, elle doit être adressée par courrier postal au président/à la présidente de la commission d'éthique	Eine Beschwerde muss per Post an den Präsidenten/die Präsidentin der Ethik- Kommission eingereicht werden.
3.4	Le président/la présidente confirme la réception de la plainte.	Der Präsident/die Präsidentin bestätigt den Eingang der Beschwerde.
4	Lorsqu'une plainte parvient à la commission d'éthique, le président/la présidente ou son/sa remplaçant-e examine si celle-ci est recevable (cf. point 2 de l'annexe B). Si c'est le cas, il/elle ouvre une procédure et en informe par écrit les membres de la commission et les parties	Bei Eingang einer Beschwerde klärt der Präsident/die Präsidentin der Ethikkommission oder seine/ihre Stellvertreter:in, ob diese zulässig ist (siehe Punkt 2 im Anhang B). Ist dies der Fall, leitet er/sie ein Verfahren und informiert schriftlich die Mitglieder der Ethikkommission und die Betroffenen.
5	Si la personne incriminée a passé un contrat de formation, son sponsor (membre didacticien/ne en Analyse Transactionnelle PTSTA, CTA TS ou TSTA) sera également informé de l'affaire par écrit. Il sera tenu au courant de toute décision prise en la matière. S'il s'avère qu'il y a eu violation du code déontologique, le sponsor sera aussi entendu	Hat die von der Beschwerde betroffene Person einen Weiterbildungsvertrag abgeschlossen, wird der betroffene Sponsor (Lehrender TA-Praktiker PTSTA, CTA TS oder TSTA) schriftlich informiert. Er wird von allen den Fall betreffenden Entscheidungen auf dem Laufenden gehalten. Falls eine Verletzung der Standesregeln vorliegt, wird auch der Sponsor angehört.
6	<p>La commission déontologique peut proposer différents types de mesures :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ adresser une recommandation au membre concerné par la plainte, suivant la gravité de l'atteinte au code déontologique, (p.ex. : « Ce serait bien si tu te retenais un peu la prochaine fois ») 	<p>Die Ethikkommission kann verschiedene Massnahmen vorschlagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ dem von der Beschwerde betroffenen Mitglied je nach Schweregrad der Verletzung der Standesregeln eine Empfehlung (z.B. «Es wäre gut wenn Du Dich ein anderes Mal etwas zurückhalten würdest.») erteilen

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ▪ signifier un blâme (p.ex. : « Cela ne doit en aucun cas se reproduire ») ▪ ▪ imposer une supervision de l'activité professionnelle ▪ ▪ conseiller au sponsor d'annuler le contrat de formation ▪ ▪ recommander à l'ASAT-SGTA d'annuler le contrat de formation ▪ ▪ demander au comité exécutif de l'ASAT-SGTA la suspension temporaire de l'affiliation du membre ou son exclusion ▪ ▪ recommander la publication de la décision 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ eine Rüge (z.B. «Das darf auf keinen Fall noch einmal vorkommen») erteilen ▪ eine Supervision der Berufspraxis anordnen ▪ dem Sponsor empfehlen, den Weiterbildungsvertrag aufzulösen ▪ der ASAT-SGTA empfehlen, den Weiterbildungsvertrag aufzuheben ▪ beim Exekutiv-Vorstand der ASAT-SGTA die vorübergehende Aufhebung der Mitgliedschaft oder den definitiven Ausschluss des Mitglieds beantragen ▪ die Veröffentlichung der Entscheidung empfehlen
	<p>Les mesures déléguées au comité exécutif et/ou prises par la commission d'éthique elle - même doivent être conformes aux statuts de l'ASAT-SGTA.</p>	<p>Massnahmen, die an den Exekutiv-Vorstand delegiert und/oder von der Kommission selber getroffen werden, müssen mit den Statuten der ASAT-SGTA übereinstimmen.</p>
7	<p>La commission fait part de sa décision par écrit à la personne concernée et la justifie.</p>	<p>Die Kommission teilt ihre Entscheidung den betroffenen Personen schriftlich und begründet mit.</p>
8	<p>L'instance de recours est un tribunal civil.</p>	<p>Rekursinstanz ist ein Zivilgericht.</p>

Annexe B : Règlement de procédure en cas de plaintes		Anhang B: Verfahrensreglement bei Beschwerden		
	<i>Application dans la commission déontologique</i>	<i>Personnes</i>	<i>Handhabung in der Ethikkommission</i>	<i>Personen</i>
1	<p>Demande</p> <p>Les plaintes peuvent être envoyées par courrier postal du 15 janvier au 15 juin et du 15 septembre au 15 décembre. Le traitement d'une plainte dure en principe de 4 à 6 mois.</p>	Plaignant-e	<p>Anfrage</p> <p>Schriftliche Beschwerden können in der Zeit zwischen dem 15. Januar und dem 15. Juni sowie zwischen dem 15. September und dem 15. Dezember per Post eingereicht werden. Die Bearbeitung einer Beschwerde dauert in der Regel zwischen 4 bis 6 Monate.</p>	Beschwerdeführer:in
2	<p>Confirmation et différenciation entre les directives d'éthique professionnelles particulières ou générales</p> <p>Le/la président-e de la commission déontologique ou son/sa remplaçante accuse réception de la plainte et vérifie si cette dernière concerne un membre de l'ASAT-SGTA et si elle dénonce une éventuelle violation des directives générales professionnelles du présent code.</p> <p>S'il s'agit d'une violation d'une directive particulière d'éthique professionnelle, il/elle transmet la plainte au comité exécutif de l'ASAT-SGTA.</p>	Président-e	<p>Bestätigung und Unterscheidung zwischen besonderen oder generellen berufsethischen Richtlinien</p> <p>Der/die Präsident:in der Ethikkommission oder seine/ihre Stellvertretung bestätigt den Erhalt der Beschwerde und prüft, ob die Beschwerde ein Mitglied der ASAT-SGTA betrifft und ob sie eine mögliche Verletzung der generellen berufsethischen Richtlinien der Standesregeln enthält.</p> <p>Falls die Beschwerde die Verletzung der besonderen berufsethischen Richtlinien enthält, weist er/sie die Beschwerde an den Exekutiv-Vorstand der ASAT-SGTA weiter.</p>	Präsident:in

<p>3</p> <p>Information</p> <p>Si la plainte est recevable, le/la président-e de la commission déontologique informe dans un délai de 20 jours :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ les membres de la commission du dépôt d'une plainte et de son contenu ; ▪ le/la plaignant-e de l'ouverture d'une procédure et lui indique que le contenu de sa plainte est transmis à la personne mise en cause ; ▪ la personne mise en cause par la plainte du contenu de la plainte et de l'ouverture d'une procédure. Elle est sommée de se prononcer par écrit dans les 20 jours ; ▪ le sponsor, si la personne mise en cause est sous contrat de formation. 	Président-e	<p>Bei Ablehnung der Beschwerde, informiert er/sie den/die Beschwerdeführer:in mit Angabe der Gründe.</p> <p>Information</p> <p>Wenn die Beschwerde angenommen wird, informiert der/die Präsident:in der Ethikkommission innerhalb einer Frist von 20 Tagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ die Mitglieder der Kommission über den Eingang einer Beschwerde und dessen Inhalt; ▪ den/die Beschwerdeführer:in über die Einleitung eines Verfahrens und teilt ihm/ihr mit, dass der Inhalt seiner/ihre Beschwerde der von der Beschwerde betroffenen Person übermittelt wird; ▪ die von der Beschwerde betroffene Person über den Eingang der Beschwerde, ihren Inhalt und über die Einleitung des Verfahrens. Sie wird aufgefordert, sich innerhalb von 20 Tagen schriftlich zu äussern. ▪ den Sponsor, falls die betroffene Person unter einem Weiterbildungsvertrag steht. 	Präsident:in
<p>4</p> <p>Décision, responsabilité de la procédure</p> <p>Les membres de la commission déontologique choisissent deux d'entre eux pour conduire la procédure, dont l'un/e devient la personne de</p>	Commission déontologique	<p>Entscheid Verfahrensverantwortung</p> <p>Die Mitglieder der Ethikkommission bestimmen zwei ihrer Mitglieder, um das Verfahren zu leiten. Eine/r davon wird Kontaktperson für den/die</p>	Ethikkommission

5	<p>liaison avec le /la plaignant-e et la personne mise en cause. La commission déontologique peut faire appel à une personne externe (p.ex: en cas de suspicion de conflit d'intérêts).</p> <p>Information</p> <p>La personne de liaison présente son/sa collègue et informe toutes les parties du rôle de celui/celle-ci. Elle donne des informations sur le cours de la procédure et demande au/à la plaignant/e , le cas échéant, des compléments d'information ou des preuves, avec délai de réponse de 20 jours. Tous les échanges se font par courrier postal.</p>	Personne de liaison	<p>Beschwerdeführer:in und für die von der Beschwerde betroffenen Person. Die Ethikkommission kann externe Personen einsetzen (z.B. bei Befangenheit).</p> <p>Information</p> <p>Die Kontaktperson stellt ihren Kollegen/ihre Kollegin vor und informiert alle Betroffenen über seine/ihre Funktion. Er/sie informiert bezüglich Ablauf des Verfahrens und bittet, falls nötig, den/die Beschwerdeführer:in, um weitere Informationen oder Beweise, mit Angabe einer Frist von 20 Tagen. Alle Informationen werden per Post übermittelt.</p>	Kontaktperson
6	<p>Traitement</p> <p>Les deux membres responsables mandatés par la commission déontologique rassemblent les informations dont ils ont besoin. Ils peuvent pour ce faire rencontrer les parties. En tout temps, les membres responsables peuvent proposer une médiation qui a, temporairement, un effet suspensif sur la procédure.</p>	Membres responsables	<p>Bearbeitung</p> <p>Die verantwortlichen Kommissionsmitglieder sammeln die Informationen, die sie brauchen. Dafür können sie mit den betroffenen Personen in Kontakt treten. Sie können jederzeit eine Mediation vorschlagen. Während der Mediation wird das Verfahren vorübergehend sistiert.</p>	verantwortliche Mitglieder
7	<p>Décisions</p> <p>Au terme de leurs investigations, ces deux personnes font part de leurs conclusions et propositions à leurs collègues de la commission déontologique. La commission se réunit en plenum</p>	Commission	<p>Entscheidung</p> <p>Am Ende ihrer Untersuchung teilen sie den Kolleg:innen der Ethikkommission ihre Schlussfolgerungen und Vorschläge mit. Die Kommission trifft sich im Plenum und entscheidet,</p>	Kommission

et décide s'il y a atteinte à l'une ou plusieurs directives du présent code déontologique ainsi que des mesures à prendre. La décision est prise à la majorité simple, la voix du/de la président-e étant prépondérante en cas d'égalité de voix.

8 Motivation et information

Commission

La décision motivée est rédigée par la commission. La décision comprendra :

- l'énoncé de la plainte ;
- la chronologie de la procédure ;
- un résumé des faits à l'origine de la plainte;
- les preuves données par le/la plaignant/e ;
- la réponse de la personne mise en cause ;
- le résumé des entretiens ;
- les conclusions concernant d'éventuelles atteintes au code déontologique ;
- la décision ;
- les mesures proposées ;
- les possibilités de recours ;
- la liste des personnes à qui la décision est transmise (le cas échéant, le comité national en reçoit copie ainsi que le sponsor de la personne mise en cause)

ob eine Verletzung einer oder mehrerer Punkte der Standesregeln vorliegt und welche Massnahmen allenfalls getroffen werden sollen. Die Entscheidung wird mit einfachem Mehr getroffen, die Stimme des/der Präsident:in ist ausschlaggebend bei Parität der Stimmen.

Begründung und Information

Kommission

Die Begründung der Entscheidung wird von der Kommission verfasst. Die Entscheidung beinhaltet insbesondere:

- den Wortlaut der Beschwerde;
- die Chronologie des Verfahrens;
- eine Zusammenfassung des Inhalts der Beschwerde;
- die Beweise des/der Beschwerdeführer:in;
- die Antwort der von der Beschwerde betroffenen Person;
- eine Zusammenfassung der Besprechungen;
- die Schlussfolgerung betreffend allfälliger Verletzungen der Standesregeln;
- die Entscheidung;
- die vorgeschlagenen Massnahmen;
- die Rekursmöglichkeiten;
- eine Liste der Personen, die über die Entscheidung informiert wurden (gegebenenfalls erhält der nationale Vorstand und der Sponsor der betroffenen Person eine Kopie des Entscheids).

9

Contacts oraux

Commission

Lorsqu'un membre de la commission est contacté oralement pour information ou plainte, alors qu'aucune procédure n'est encore ouverte, il/elle évite de prendre position et encourage à résoudre le problème ou le conflit par le dialogue ou la médiation. Il/elle rappelle qu'une plainte n'est recevable que par écrit.

Mündliche Kontakte

Kommission

Wenn ein Mitglied der Ethikkommission ausserhalb eines Verfahrens bezüglich Information oder Beschwerde mündlich kontaktiert wird, vermeidet er/sie Stellung zu beziehen, ermutigt zur Lösung des Problems oder des Konflikts durch Dialog oder Mediation. Er/sie erinnert daran, dass eine Beschwerde nur schriftlich angenommen werden kann.

Ce code déontologique a été vérifié puis adopté par l'assemblée générale de l'ASAT le 31 mai 2012, de l'ASAT-SR le 8 mars 2013 et de la DSGTA le 9 mars 2013. Les formulations ont été adaptées à la nouvelle organisation après la fusion du 9 mars 2024.

La version allemande sert de référence en cas d'ambiguïté linguistique.

Diese Standesregeln wurden von der Mitgliederversammlung SGTA am 31. Mai 2012, von der ASAT-SR am 8. März 2013 und von der DSGTA am 9. März 2013 überprüft und angenommen. Die Formulierungen wurden nach der Fusion vom 9. März 2024 der neuen Organisation angepasst.

Bei sprachlichen Unklarheiten gilt die deutsche Version.